

Aindlinger Marktbote



Nr. 106
September 2023
27. Jahrgang

Mitteilungsblatt des Marktes Aindling

mit den Ortsteilen Arnhofen, Binnenbach, Edenhausen, Eisingersdorf, Gaulzhofen, Hausen, Neßlach, Pichl, Stotzard und Weichenberg



Vereine & Feiern



Rathaus & Verwaltung



Marktarchiv



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

der vor uns liegende Herbst ist eine wundervolle Jahreszeit, in der sich die Natur in warme Farben hüllt und uns mit ihrer Schönheit verzaubert. Die fallenden Blätter und das sanfte Rascheln unter unseren Füßen beim Spaziergehen machen gute Laune und laden dazu ein noch etwas Herbstsonne zu tanken.

In unserer Gemeinde gibt es auch in dieser Jahreszeit viele Aktivitäten und Veranstaltungen, die den Herbst zu einer besonderen Zeit machen. Ob es sich um Weinfeste, gemütliche Spaziergänge durch die herbstliche Landschaft, verschiedene Vereinsaktivitäten oder den Kathreinmarkt als Auftakt zur Adventszeit handelt- es gibt zahlreiche Möglichkeiten, die Schönheit dieser Jahreszeit zu genießen.

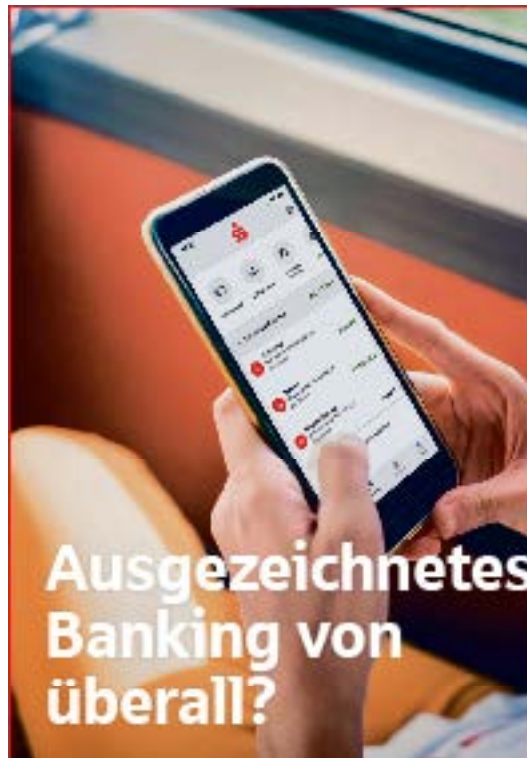
Bei den Landwirten stehen letzte Erntearbeiten und die Vorbereitung der Felder für das kommende Jahr an. Vielleicht haben Sie auch im heimischen Garten noch dieses oder jenes zu tun, als Vorbereitung auf den Winter.

Ob Sie nun noch kräftig im Garten oder auf dem Balkon arbeiten, mit Ihrem Rad oder zu Fuß in unserer schönen Landschaft unterwegs sind: genießen Sie den Herbst und freuen Sie sich auf eine ruhige und besinnliche Adventszeit!



G. Hitzler

Gertrud Hitzler
Erste Bürgermeisterin



**Mein Konto kann das.
Mit der Sparkassen-App.**

Begleiten Sie Ihre Finanzen 24/7.
Mit vielen hilfreichen Banking-Funktionen.
Jetzt downloaden:
www.spark-nic-neuk.de

Wenn's um Geld geht – Sparkasse.



**Sparkasse
Alchach-Schrobenhausen**

Economy Service Erdle GmbH Mettingen 	Autohaus Erdle e. K. Aindling 	Autohaus Erdle e. K. Economy Service Erdle Pöttmes

Metzgerei Wilhelm Heinrich Aindling, Hauptstr. 16

**Ärzte****Facharzt für Innere Medizin und hausärztliche Versorgung****Dr. Christoph Dunau**

Telefon 08237/5255

Montag, Dienstag, Donnerstag 08.00 – 12.00 und 16.00 – 18.00 Uhr

Mittwoch, Freitag 08.00 – 13.00 Uhr

und nach Vereinbarung

Fachärztin für Allgemeinmedizin Suzanne Glaser

Telefon 08237/96140

Montag 08.30 – 12.00 und 15.00 – 16.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 08.30 – 12.00 und 17.00 – 19.00 Uhr

Mittwoch 08.00 – 12.00 Uhr

Freitag 08.30 – 12.00 und 16.00 – 16.30 Uhr

Facharztpraxis für Kinder- und Jugendpsychiatrie und -psychotherapie Ira Thon

Telefon 08237/9529710

Termine nach Vereinbarung

Arnhofener Straße 43, 86447 Aindling

Gesundheits- & Ernährungsberatung**Andrea Lichtenstern**

Gesundheit fängt beim Essen an!

Telefon 08237/2139311

www.gesundheitsraum.net

E-Mail: raumdergesundheit@gmail.com

Schmiedweg 4, 86447 Aindling/Stotzard

Zahnärzte**Dr. Baumgartner**

Telefon 08237/353

Montag, Donnerstag 08.00 – 12.00 Uhr u. 14.00 – 18.00 Uhr

Dienstag 08.00 – 12.00 Uhr u. 14.00 – 20.00 Uhr

Mittwoch, Freitag 08.00 – 12.00 Uhr

Dr. J. Frank Msc. und Dr. A. Pflumm

Telefon 08237/1010

Montag bis Donnerstag 07.30 – 18.00 Uhr

Freitag 07.30 – 14.00 Uhr

Dr. Katrin-Charlotte Held & Dr. Stefan Lossdörfer, Kieferorthopädie

Telefon 08237/5360

Montag bis Donnerstag 08.00 – 12.00 und 14.00 – 18.00 Uhr

Freitag 08.00 – 12.00 Uhr

Reaktiv Aindling**Praxis für Krankengymnastik und Massage**

Telefon 08237/959191

Montag, Dienstag 07.00 – 18.30 Uhr

Mittwoch 08.00 – 20.00 Uhr

Donnerstag, Freitag 07.00 – 16.00 Uhr

Samstag Termine nach Vereinbarung

St.-Martins-Apotheke

Telefon 08237/407

Montag bis Freitag 08.30 – 12.30 und 14.00 – 18.30 Uhr

Samstag 08.30 – 12.30 Uhr

Heilpraktiker**Armin und Birgitte Anzenhofer****Praxis für Naturheilkunde und Osteopathie in Gaulzhofen**

Telefon 08207/8094

Montag bis Freitag 07.00 – 13.00 Uhr

Montag bis Donnerstag 14.00 – 18.00 Uhr

Peggy Schmah**Praxis für Homöopathie und Miasmatik**

Am Laich 6, 86447 Binnenbach, Telefon 08237/3630657

Pfarr- und Gemeindebücherei

Dienstag 10.00 – 12.30 Uhr

Donnerstag 15.00 – 19.00 Uhr

Sonntag 10.30 – 12.00 Uhr

Internet: www.buecherei-aindling.de

E-Mail: buecherei-aindling@gmx.de

Telefon 08237/9594203

Kath. Pfarramt

Schulstraße 14, 86447 Aindling

Telefon 08237/209

Dienstag, Mittwoch, Freitag 09.00 – 12.00 Uhr

Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr

Hebamme

Annette Kluge-Bischoff

Von-Schaezler-Straße 53, 86447 Aindling

E-Mail: annettekluge@online.de

Telefon 0172/8855133

Postagentur

Marktplatz 6, 86447 Aindling

Telefon 08237/260

Montag bis Samstag 09.00 – 12.00 Uhr

Montag bis Freitag 14.30 – 17.00 Uhr

Mittwochnachmittag geschlossen

Hermes Versand

Schreibwaren Stevens

Peter-Sengl-Straße 9, 86447 Aindling

Telefon 08237/262

Montag bis Donnerstag 08.00 – 12.30 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr

Freitag 08.00 – 12.30 Uhr und 13.30 – 18.00 Uhr

Samstag 07.30 – 15.00 Uhr

Kindergarten**Kath. Kinderhaus St. Martin**

Schulstraße 29, 86447 Aindling

Telefon 08237/7433

E-Mail: info@bistum-augsburg.de

Johanniter-Kindertagesstätte „Wichtelhütte“

Gaulzhofener Straße 1, 86447 Aindling

Telefon 0173/7973026

E-Mail: kita.aindling@johanniter.de

Der direkte Draht zur Abfallverwertung Augsburg (AVA)

Service-Telefon 0821/7409333

Kleinmengenannahmestelle der AVA GmbH

Dienstag bis Samstag 08.00 – 12.00 Uhr

Dienstag, Mittwoch, Freitag 13.00 – 17.00 Uhr

Donnerstag 13.00 – 18.00 Uhr

Hier können auch Grünabfälle angeliefert werden.**Seniorenbeauftragte des Marktes Aindling**

Albertine Ganshorn Telefon 08237/8519001

Mobil 0177/7614363

Josef Gamperl

Mobil 0160/96815010



Fundsachen

- 5 x Schlüssel ■ 1 x Kinderrucksack ■ 1 x Halskette
- 1 x Fahrrad ■ 1 x Brille ■ 1 x Smartphone
- 1 x Anhängerfolie ■ 1 x Stoffmäppchen ■ 1 x Geldbeutel
- 1 x Autoschlüssel ■ 1 x Kinderrucksack ■ 2 x Fahrräder
- 1 x Hundehalsband ■ 1 x Schlüsseltäschchen ■ 1 x Bahnkarte

Sitzungen des Marktgemeinderates

12. September, 10. Oktober, 07. November, 28. November 2023

Sprechstunde der Bürgermeisterin Hitzler

jeden ersten Donnerstag im Monat
Sprechstunde von 17.00 – 18.00 Uhr

Bauplätze

Bewerbungen für einige Bauparzellen sind möglich. Näheres ist auf der Internetseite der VG Aindling veröffentlicht.

Markt Aindling sucht Flächen

Der Markt Aindling sucht laufend landwirtschaftliche Grundstücke, egal ob Acker oder Grünland als Tausch- oder Ausgleichsflächen zu kaufen.

Anstelle eines Barkaufs kann unter Umständen der Gegenwert auch in Bauland getauscht werden.

Angebote bitte an Frau Bürgermeisterin Hitzler,
Telefon 08237/9607-33

Einwohnerzahlen (Stand Januar 2023)

Aindling	2.603	Gaulzhofen	387
Arnhofen	92	Hausen	382
Binnenbach	208	Neßlach	7
Edenhausen	187	Stotzard	192
Eisingersdorf	305	Weichenberg	50
Pichl	315		

Standorte der Anschlagtafeln im gesamten Gemeindebereich

Aindling:	vor dem Rathaus Bushaltestelle am Marktplatz Wagner-/Ecke Schulstraße Am Erlberg, vor Haus-Nr. 1
Arnhofen:	neben Bushaltestelle
Binnenbach:	Bushaltestelle gegenüber Kirche
Edenhausen:	Bushaltestelle, Höhe Lechfeldstraße 18
Eisingersdorf:	bei der Kirche, Höhe St. Ulrich-Straße 31
Gaulzhofen:	neben Maibaum
Hausen:	bei Bushaltestelle, Weichenberger Straße 14
Neßlach:	gegenüber Anwesen Betzmeier
Pichl:	Höhe Von-Schaezler-Straße 20
Stotzard:	Am neuen Friedhof
Weichenberg:	Verkaufshalle Fa. Christoph

Standorte Defibrillatoren



Aindling:	Raiffeisenbank, Hauptstraße 17 Sparkasse, Kirchstraße 6 Mittelschule, Bürgermeister-Huber-Str. 4 TSV Aindling, Schlüsselhauser Weg 10 Tankstelle Seitz, Peter-Sengl-Straße 38 Wertstoffhof, Am Bachanger
Gaulzhofen:	Firma Reich, Dorfstraße 26 Firma Koller, Schloßstraße 15 Dorfplatz Gaulzhofen
Stotzard:	Haltestelle Stotzard, Rohrbacher Straße 2 Sportheim, Hausener Straße 12
Hausen:	Firma Braun Günter, Schmiedstraße 6
Weichenberg:	Firma Christoph, Weichenberg 4
Arnhofen:	Glenkbauer (Fam. Erhard) Hofmarkstraße 5
Edenhausen:	Am Maibaum, Lechfeldstraße 18
Pichl:	Feuerwehrgerätehaus, Von-Schaezler-Straße 19
Eisingersdorf:	Schützenheim, Brückenstraße 5
Binnenbach:	Gemeinschaftshaus, Ortsstraße 7

Info zu Müllfragen

Tonne nicht geleert	Telefon 08251/86167-16
Tonnen An-Ab-Ummeldung	Telefon 08251/86167-20 und -22
Allgemeine Fragen zum Müll	Telefon 08251/86167-0
Landratsamt Aichach-Friedberg, Dienstgebäude: St.-Helena-Weg 2, 86551 Aichach Postanschrift: Münchener Straße 9, 86551 Aichach Internet: www.lra-aic-fdb.de	

Sperrmüll und Kühlgeräte

Die Abholung von Sperrmüll und Kühlgeräten ist beim Landratsamt Aichach-Friedberg zu beantragen.

Info unter Telefon 08251/86167-0 oder unter www.lra-aic-fdb.de.
(siehe Formulare/Abfallwirtschaft)

Hinweis:

Ab sofort können auch Kühlschränke in haushaltsüblichen Mengen aus privaten Haushalten des Landkreises Aichach-Friedberg auf der

Wertstoffsammelstelle Aindling—Totenweis (Am Bachanger—Abzweig Höhe Lutzsiedlung)

abgegeben werden. Eine Abholkarte ist nicht erforderlich.

Mittwoch	15.00 – 18.00 Uhr
Freitag	14.00 – 18.00 Uhr
Samstag	8.00 – 13.00 Uhr

Bauschutt- und Strauchschnitannahme ab sofort in der Wertstoffsammelstelle. Achtung: nur bargeldlose Zahlung!

Öffentlicher Personennahverkehr

Näheres über den Fahrplan des Anruftaxis können Sie an den Haltestellen oder über die Fa. Schmaus aus Aichach, Telefon: 08251/53999 erfahren. Die Busverbindungen bzw. Änderungen können dem Fahrplan an den Haltestellen entnommen oder über den AVV unter Telefon: 0821/157000 erfragt werden. Hier erhalten Sie Auskunft über Fahrzeiten und -kosten.

Wasserzweckverband

Telefon: 0171/3188773
Bei Notfällen (Rohrbrüche)
Telefon: 0160/7521440



Rathaus

Geschäftsstelle der Verwaltungsgemeinschaft Aindling

Telefon 0 82 37/96 07 + Durchwahl

Fax-Nr. 0 82 37/96 07 - 50

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 08.00 – 12.00 Uhr und Donnerstag von 13.30 – 18.00 Uhr

Aufgabenbereiche	Ansprechpartner/In	Durchwahl	E-Mail
Bürgermeisterin	Gertrud Hitzler	0	buergermeisterin@aindling.de
Vorzimmer	Carmen Bichlmeier Petra Riegl	0 0	sekretariat@vg-aindling.de sekretariat@vg-aindling.de
Geschäftsleitung	Walter Krenz	22	walter.krenz@vg-aindling.de
Lohnabrechnung, EDV	Peter Christ	12	peter.christ@vg-aindling.de
Amt für Öffentliche Sicherheit und Ordnung Katastrophenschutz, Feuerwehrwesen, Veranstaltungen, Marktwesen, Gewerbeamt	Johannes Schön	20	johannes.schoen@vg-aindling.de
Standesamt Urkunden/Beglaubigungen	Ruth Alt Eva Katzenschwanz Johannes Schön	29 20	ruth.alt@vg-aindling.de eva.katzenschwanz@vg-aindling.de johannes.schoen@vg-aindling.de
Friedhofswesen Soziale Belange: Kinder, Jugend, Familie, Senioren, Ehrenamt, Asyl, Wahlen, Abstimmungen	Ruth Alt Eva Katzenschwanz	 29	ruth.alt@vg-aindling.de eva.katzenschwanz@vg-aindling.de
Einwohnermeldeamt, Ausweise, Pässe, Führungs- zeugnisse Staatsangehörigkeit, Ausländerrecht Anträge: Führerschein, Rundfunkgeb., Fundsachen, Auskünfte, Fischereiwesen, Rattenbekämpfung	Gabriele Gamperl Verena Widmann Johannes Schön	19 18 20	gabriele.gamperl@vg-aindling.de verena.widmann@vg-aindling.de johannes.schoen@vg-aindling.de
Gebühren (Wasser und Kanal) Hundesteuer, Steueramt	Katrin Braun	16	katrin.braun@vg-aindling.de
Bauamt Bauanträge	Beate Pußl Isabella Lukasch Harald Marb	26 27 38	beate.pussl@vg-aindling.de isabella.lukasch@vg-aindling.de harald.marb@vg-aindling.de
Bauleitplanung, Urkunden, Trinkwasserbrunnen, Kläranlagen	Beate Pußl	26	beate.pussl@vg-aindling.de
Straßenverkehrswesen Parkerleichterung/Schwerbehinderte	Beate Pußl Isabella Lukasch	26 27	beate.pussl@vg-aindling.de isabella.lukasch@vg-aindling.de
Herstellungsbeiträge	Harald Marb	38	harald.marb@vg-aindling.de
Hoch-/Tiefbau Technische Anlagen, Gebäude-, Straßen- und Brückenunterhalt	Christian Lottes	21	christian.lottes@vg-aindling.de
Kämmerei Gastschulbesuch, Schülerbeförderung, Mittagsbetreuung, Mieten	Andreas Grägel Georgia von Kobyletzki	40 13	andreas.graegel@vg-aindling.de georgia.von-kobyletzki@vg-aindling.de
Buchhaltung, Kasse	Veronika Hundseder Vera Haberkorn Julia Wittkopf	14 15 35	veronika.hundseder@vg-aindling.de vera.haberkorn@vg-aindling.de julia.wittkopf@vg-aindling.de
Rentenantrag, Rentenberatung	Albertine Ganshorn, Aindling Susanne Birkmeir, Schönleiten		Terminvereinbarung unter: Telefon 0177/7614363 Telefon 08237/952755



Jubilare & Geburtstage

Ihren 80. Geburtstag feierten:

Brigitte Bützler, Aindling
Helga Engelmayr, Aindling
Marianne Groß, Aindling
Sieglinde Roswitha Paula, Aindling
Dr. Wolfgang Ludwig Gleixner, Aindling
Joachim Bernhard Herbert von Pallandt, Eisingersdorf



Ihren 85. Geburtstag feierten:

Sofie Kastenhofer, Gaulzhofen
Peter Stocker, Aindling
Werner Heubl, Gaulzhofen

Seinen 90. Geburtstag feierte:

Xaver Schlecht, Binnenbach

Ihren 100. Geburtstag feierte:

Luise Höchtl, Aindling

Goldene Hochzeit feierten:

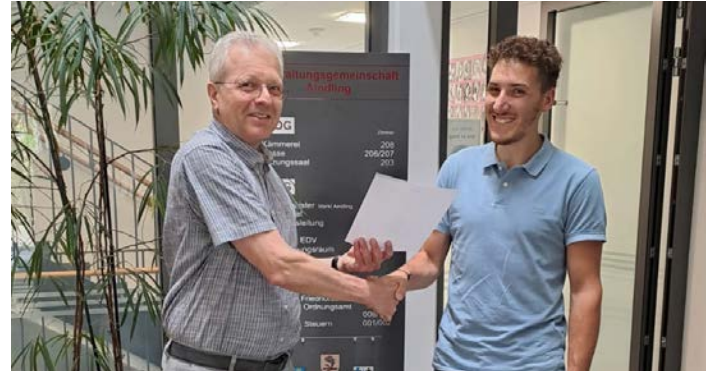
Hannelore und Klaus-Jürgen Meinlschmidt, Eisingersdorf



Namentliche Nennung nur mit vorherigem Einverständnis

AdA Schein

Wer als Betrieb ausbildet, braucht „Ausbilder“



Als Ausbildungsbetrieb (die Verwaltungsgemeinschaft Aindling bildet aktuell drei Auszubildende gleichzeitig aus) benötigen wir für die Durchführung der Berufsausbildung geschultes Ausbildungspersonal.

Um diese Ausbilderfunktion wahrnehmen zu dürfen und um unseren Auszubildenden mit Rat und Tat zur Seite stehen zu können, habe ich im Mai einen zweiwöchigen Lehrgang besucht – den sog. „Ausbilderschein“. Auf dem Lehrgang wird man bestens auf die verschiedenen Themen der Ausbildung vorbereitet. Dazu zählen u.a. das Prüfen von Ausbildungsvoraussetzungen und Einstellungsverfahren und die Planung, Vorbereitung, Durchführung und der Abschluss der Ausbildung.

Der Lehrgang schließt mit einer schriftlichen und einer fachpraktischen Prüfung ab. Nachdem ich beide Prüfungen erfolgreich bestanden habe, darf ich mich nun „Ausbilder“ nennen und die Auszubildenden der Verwaltungsgemeinschaft Aindling entsprechend ausbilden und betreuen.

■ Text: Johannes Schön, Bild: Gertrud Hitzler

Bürodienstleistungen und virtuelle Assistenz | Beratung

Annemarie Kobel

Neufangweg 6
86447 Aindling - Gaulzhofen

0176 633 51 748
mail@annemariakobel.de



Plakette fällig?

Hauptuntersuchung inkl. AU



GTÜ-Partner Alexander Settele

Mo - Fr 14.00 - 18.00 Uhr
Sa 08.30 - 12.30 Uhr

Pech gehabt?

Wir helfen schnell und kompetent mit einem Schadensgutachten.
Das Warten lassen wir Gasprüfungen an.

www.gtü-aindling.de

Schleifstr. 5, 86447 Aindling-Gaulzhofen, Tel. 02287/8523267, Mobil 0151/17874254

INNENAUSBAU

fischer
86447 TÖDTENWEIS
HAUPTSTRASSE 23
TEL. 0 82 37/94 10-0
FAX 0 82 37/94 10-24

Schreinerei Schenk

Möbel und Türen aller Art
vom Meisterbetrieb

Mehr Infos im Internet unter

www.schreinereischenk.de

Lechfeldstraße 8 A • 86447 Aindling-Edenhausen

Handy 0171/77 63 65 0

Bayernweiter Lärmaktionsplan

Beteiligung der Öffentlichkeit startet

Ab sofort beginnt die Öffentlichkeitsbeteiligung zum bayernweiten Lärmaktionsplan (LAP). Ziel des LAP ist es, unter Mitwirkung der Bürgerinnen und Bürger, vorhandene Lärmprobleme zu analysieren und ggf. zu beheben sowie ruhige Gebiete vor einer Zunahme des Lärms zu schützen.

In Bayern ist die Regierung von Oberfranken mit der Lärmaktionsplanung für Hauptverkehrsstraßen außerhalb von Ballungsräumen und für Bundesautobahnen innerhalb von Ballungsräumen beauftragt. Das betrifft über 1.300 Gemeinden in Bayern. In der jetzt anlaufenden ersten Phase erhalten die Bürgerinnen und Bürger Gelegenheit, ihre persönliche Lärmsituation mitzuteilen.

Bis 30. September 2023 kann jeder, der sich durch Lärm von Hauptverkehrsstraßen außerhalb von Ballungsräumen und Bundesautobahnen in Ballungsräumen gestört fühlt, an der zentralen Lärmaktionsplanung für Bayern mitwirken und sich zu seinen Lärmproblemen äußern.

Auf der Beteiligungsplattform www.umgebungslaerm.bayern.de besteht die Möglichkeit einen Online-Fragebogen auszufüllen. Alternativ kann dieser auch postalisch unter Regierung von Oberfranken, SG 50, PF 110165, 95420 Bayreuth, angefordert werden. Die Regierung von Oberfranken wird anschließend die Rückmeldungen aus den Fragebögen erfassen, bündeln und auswerten.

In einer zweiten Phase, die voraussichtlich Ende 2023 beginnt, werden die Bürgerinnen und Bürger dann nochmals beteiligt. Sie bekommen Gelegenheit, sich zu diesen Ergebnissen detailliert zu äußern. Diese Informationen aus der Bevölkerung aus beiden Phasen fließen dann in die Ausgestaltung der zentralen Lärmaktionsplanung für Hauptverkehrsstraßen außerhalb von Ballungsräumen und für Bundesautobahnen in Ballungsräumen in Bayern ein. Der endgültige Lärmaktionsplan wird dann bis zum 18. Juli 2024 fertiggestellt werden.

Weitere Informationen finden Sie unter www.umgebungslaerm.bayern.de

■ Text: Pressestelle der Regierung von Oberfranken

Neue Sitzgelegenheiten

Im Bereich Stotzard-Gaulzhofen wurden nagelneue Ruhebänke aufgestellt.



■ Gertrud Hitzler

Werde Teil unseres Teams



Wir bilden aus zu **Verwaltungsfachangestellten (m/w/d)**

Im Jahrgang **2024/27** besetzen wir wieder
einen Ausbildungsplatz

*Nähere Informationen
findest Du hier:*



Das wäre Deine berufliche Zukunft?

Wir freuen uns auf Deine online-Bewerbung.
Diese richtest Du bitte **bis 04. September 2023** an
bewerbung@vg-aindling.de



Verwaltungsgemeinschaft Aindling
Marktplatz 1, 86447 Aindling, www.vg-aindling.de

Frist verlängert bis 02. Oktober 2023



Peggy Schmah

HP - THP
Homöopathie für
Mensch und Tier
Systemisches Arbeiten
Telefon 08237 / 2630657
www.mensch-tier.de

Schreinerei
Inneneinbau

DAUBER

Hauptstraße 7 • 86447 Aindling • Telefon 0 82 37 51 38
Mobil 01 70 72 03 80 18 • Fax 0 82 37 54 87 • Robert.Dauber@online.de

MÖBEL • TÜR • INNENEINRICHTUNG
HOLZLECHNITTE • HOLZ- UND KUNSTSTOFF-FENSTER • HOLZ IM GARTEN
INSEKTENSCHUTZ/FLIEGENGITTER (für Fenster und Türen)
LICHTSCHACHTABDECKUNGEN
SCHLÜSSELNOTDIENST (Türöffnung)

www.schreinerei-dauber.de





Bayerische Demenzwoche

Fachstelle für pflegende Angehörige beteiligt sich an Bayerischer Demenzwoche



Vom 15.09. bis 24.09.2023 lädt das Bayerische Staatsministerium für Gesundheit und Pflege zur 4. Bayerischen Demenzwoche ein.

Ziel der Aktionswoche ist es, das Wissen über Demenz in der Bevölkerung zu vergrößern und die Lebensqualität von Menschen mit Demenz und deren Familien zu verbessern. Die Fachstelle für pflegende Angehörige des Landkreises Aichach-Friedberg beteiligt sich mit zahlreichen Aktionen und Veranstaltungen an der Demenzwoche.

Mehr unter:

www.lra-aic-fdb.de/fachstelle-fuer-pflegende-angehoerige-beteiligt-sich-an-bayerischer-demenzwoche

■ Melanie Royer (Landratsamt Aichach-Friedberg)

Wasserzweckverband

Personalveränderung beim Wasserzweckverband Hardhofgruppe und beim Wasserverband Lechraingruppe



Zum 01. Mai 2023 hat sich Frau Hermine Eisele nach über 24 Jahren in den wohlverdienten Ruhestand verabschiedet. Neben dem umfangreichen Aufgabengebiet als kaufmännische Geschäftsleitung bei der Hardhofgruppe Rehling übernahm sie ab Gründung des Wasserverbandes Lechraingruppe im Jahre 2016 auch dessen Verwaltungsarbeiten.

Im Rahmen einer geselligen Feier verabschiedeten sich zahlreiche berufliche Weggefährten von Frau Eisele. Einen besonderen Dank für ihren engagierten Einsatz sprachen Gertrud Hitzler (Verbandsvorsitzende der Lechraingruppe) und Ignaz Strobl (Verbandsvorsitzender der Hardhofgruppe) aus.



Wir wünschen Frau Eisele von ganzem Herzen alles Gute für ihren neuen Lebensabschnitt.

Die bisherigen Tätigkeiten hat Frau Carmen Riegl (Foto links) übernommen, die ebenfalls von Montag bis Donnerstag im Rathaus Rehling zu erreichen ist. Wir freuen uns sehr auf eine gute Zusammenarbeit und wünschen ihr einen guten Start.

■ Gertrud Hitzler

Anwaltskanzlei
Thoma, Dr. Helm & Kollegen

Schulstraße 4 b, 86353 Aichach
Tel.: 09231/423470 & Fax: 09231/423479
info@kanzlei-thoma.de

Kanzlei in Aindling
Peter-Sengl-Str. 28, 86447 Aindling
Tel.: 09237/962302

www.kanzlei-thoma.de

Mitglieder der Gesellschaft

Dr. Thoma, Thoma
BA und Fachanwalt für:
Arbeitsrecht, Verkehrsrecht
weitere Tätigkeitsbereiche:
Allgemeines Zivilrecht

Dr. Eva Maria Hitzler
BA und Fachanwältin für:
Familienrecht
weitere Tätigkeitsbereiche:
Allgemeines Zivilrecht, Strafrecht

Dr. Peter Sengl
Fachanwalt für:
Tätigkeitsbereiche:
Mietrecht, Allgemeines Zivilrecht
Straf- und Ordnungswidrigkeitenrecht

**Bei Versicherungen wollen Sie klare
Verhältnisse. Und einen zuverlässigen
Partner an Ihrer Seite.**

Martin Schreier / Axel Schreier

Martin Schreier - Hauptvertretung der AXA Versicherung AG
Peter-Sengl-Str. 28 · 86447 Aindling · Tel. 0 82 37 / 96 23 00
Fax 0 82 37 / 96 23 02 · E-Mail: martin.schreier@axa.de



VHS Aindling

Nun ist es wieder soweit - das neue Herbst-/Winterprogramm 2023/2024 ist da - JETZT ANMELDEN

Wir laden Sie wieder herzlich ein, mit der EULE die große Auswahl an Kursen und Veranstaltungen zu erkunden. Wir hoffen, dass wieder ein umfangreiches, qualitatives und interessantes Programm zusammengestellt wurde. Anmeldung direkt auf der Homepage www.vhs-aichach-friedberg.de, per E-Mail info@vhs-aichach-friedberg.de oder telefonisch unter 08251/8737-0.

Ich freue mich, auch in Aindling wieder verschiedene Kurse anbieten zu können. Seit Anfang August liegt das Programmheft EULE an den bekannten Auslegestellen (Schreibwaren Stevens, edeka Supermarkt Stoll Aindling, edeka Pichl, Bäckerei Koch, Metzgerei Hörmann, Gemeinschaftshäusern Stotzard und Binnenbach und Rathaus Aindling). Sie wünschen eine postalische Lieferung nach Hause? Melden Sie sich dafür direkt bei der vhs Geschäftsstelle in Aichach.

Sollten Sie Gründe für eine Beanstandung, Fragen oder Wünsche haben, dann bin ich per E-Mail aindling@vhs-aichach-friedberg.de oder telefonisch unter 0152/33985656 gerne für Sie da. Ich bin immer offen für neue Kurs- oder Informationsangebote. Wenn Sie sich angesprochen fühlen und ein Angebot in Aindling, egal ob einmalig oder mehrmals, ob für groß oder klein, ob alt oder jung, anbieten möchten, dann schreiben oder sprechen Sie mit mir über die Möglichkeiten.

Bei Absagen von Angeboten bedanke ich mich an dieser Stelle für Ihr Verständnis. Leider kann kurzfristig nicht immer eine Vertretung gefunden werden. Ich freue mich auf das neue Semester mit Ihnen!

Ihre vhs Außenstelle Aindling
Carmen Bichlmeier

In der Übersicht finden Sie alle stattfindenden Kurse Aindling für das laufende Semester 2023/2024 (Änderungen vorbehalten). Die Aqua-Fitness Kurse sind immer gut besucht – melden Sie sich in Aichach für eine eventuelle Warteliste.

Titel	Datum	Dozent*in	Ort	Kursnummer
Pilates (15x)	ab Mo. 25.09.2023 von 18:00–19:30 Uhr	Olga Fröhlich	Aindling, Grundschule, Turnhalle	A52201-01
Aqua-Fitness (15x)	ab Mo. 25.09.2023 von 14:00–14:55 Uhr	Christine Bissinger	Aindling, Mittelschule, Schwimmbad	A52304-05
Aqua-Fitness (15x)	ab Mo. 25.09.2023 von 15:00–15:55 Uhr	Christine Bissinger	Aindling, Mittelschule, Schwimmbad	A52304-06
Hatha Yoga für Anfänger und Geübte (10x)	ab Mi. 27.09.2023 von 19:00–20:15 Uhr	Walter Wintermeier	Aindling, Grundschule, Turnhalle	A51104-01
Pilates (15x)	ab Do. 28.09.2023 von 09:00–10:30 Uhr	Olga Fröhlich	Aindling, Pfarrheim, Raum UG	A52204-02
Aqua-Fitness mit Power (16x)	ab Do. 28.09.2023 von 14:15–15:15 Uhr	Günter Gruber	Aindling, Mittelschule, Schwimmbad	A52304-01
Aqua-Fitness mit Power (16x)	ab Do. 28.09.2023 von 15:30–16:30 Uhr	Günter Gruber	Aindling, Mittelschule, Schwimmbad	A52304-02
Aqua-Fitness mit Power (16x)	ab Fr. 29.09.2023 von 14:30–15:30 Uhr	Günter Gruber	Aindling, Mittelschule, Schwimmbad	A52304-03
Aqua-Fitness mit Power (16x)	ab Fr. 29.09.2023 von 15:45–16:45 Uhr	Günter Gruber	Aindling, Mittelschule, Schwimmbad	A52304-04
Aquarell einmal anders – Schnupperkurs (1x)	am Sa. 30.09.2023 von 19:00–21:00 Uhr	Manuela Maidhof-Wildmann M.A.	Gaulzhofen; Bergstr. 1; Atelier FarbenFreude	A33104-01
Wirbelsäulengymnastik (10x)	ab Mi. 04.10.2023 von 17:20–18:20 Uhr	Maria Riemensperger	Aindling, Grundschule, Turnhalle	A52104-01
Die Donnerstagsmaler im Künstleratelier für Kinder ab 6 Jahren (4x)	ab Do. 05.10.2023 von 15:30–18:15 Uhr	Conny Krakowski	Pichl; Kreuzbergstr. 1; Atelier Krakowski	A83304-01
FarbenFreude für Kinder von 7 bis 12 Jahren (1x)	am Fr. 06.10.2023, von 16:00–18:00 Uhr	Manuela Maidhof-Wildmann M.A.	Gaulzhofen; Bergstr. 1; Atelier FarbenFreude	A83304-04
FarbenFreude für Kinder von 7 bis 12 Jahren (2x)	Fr. 13.10./20.10.2023 von 16:00–18:00 Uhr	Manuela Maidhof-Wildmann M.A.	Gaulzhofen; Bergstr. 1; Atelier FarbenFreude	A83304-05
Das zählt sich aus – Energieeffiziente Sanierung und Neubau (1x)	am Mi. 25.10.2023 von 18:00–20:00 Uhr	Ferdinand Mießl	Aindling, Mittelschule	A22004-01
Die Donnerstagsmaler im Künstleratelier für Kinder ab 6 Jahren (4x)	ab Do. 09.11.2023 von 15:30–18:15 Uhr	Conny Krakowski	Pichl; Kreuzbergstr. 1; Atelier Krakowski	A83304-02
Acrylworkshop – Ein Tag für mich (1x)	am So. 12.11.2023 von 10:00–16:30 Uhr	Conny Krakowski	Pichl, Kreuzbergstr. 1; Atelier Krakowski	A33211-01
Die Donnerstagsmaler im Künstleratelier für Kinder ab 6 Jahren (5x)	ab Do. 14.12.2023 von 15:30–18:15 Uhr	Conny Krakowski	Pichl; Kreuzbergstr. 1; Atelier Krakowski	A83304-03

alle Angaben ohne Gewähr, es gelten die Angaben der EULE bzw. der Geschäftsstelle Aichach

Stellenanzeige des Markt Aindling

Für die Schulen im Schulverband Aindling sucht der Markt Aindling zum nächstmöglichen Zeitpunkt:

Reinigungskräfte (m/w/d)

Wir bieten Ihnen einen attraktiven Arbeitsplatz und faire Bezahlung nach dem Tarifvertrag des öffentlichen Dienstes. Informieren Sie sich zu allen Fragen rund um das Bewerbungsverfahren direkt in der Gemeinde unter der Telefonnummer: 08237 9607 0

Rindenmulch
Fichte + Kiefer
versch. Sortierungen
Kieswerk – Natursteine
Seemüller
Am Kieswerk 2 · 08237/808
86447 Todtenweis-Sand

Ziersteine & Zierkiese
Kieswerk – Natursteine
Seemüller
Am Kieswerk 2 · 08237/808
86447 Todtenweis-Sand

Der Sommer ist da – mit Auto Erhardt

Waschanlage mit „Sensofil“-Waschbürsten!
Lackschonende Wagenwäsche
= Werterhaltung pur
– Ihr Auto wird es Ihnen danken!

Der gute Partner für Ihr Auto

Autos von AUTO ERHARDT
...die wir Ihnen fahren!

Am Marktplatz 8 · 86447 Aindling · Telefon 08237/9607-26 · Telefax 08237/9607-26
Finanzierung von Kfz-Kredit, Leasing und Gebrauchtwagen

Kundenfreundliche Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag
von 8 bis 12 und 13 bis 17 Uhr
Samstag von 9 bis 14 Uhr



Gartenabfälle

Liebe Bürgerinnen und Bürger,



zum Beginn der Herbstzeit möchten wir Sie darauf aufmerksam machen, dass pflanzliche Gartenabfälle (z.B. Laub, Gras, Moos, Baum- und Strauchschnitt) nicht in der freien Natur, in Wäldern usw. entsorgt werden dürfen. Dies stellt eine illegale Entsorgung dar, die mit Geldbuße belegt werden kann.

Pflanzliche Abfälle dürfen nur auf dem Grundstück, auf dem sie angefallen sind, zur Verrottung gebracht werden. Erhebliche Geruchsbelästigungen der Bewohner angrenzender Wohngrundstücke müssen dabei vermieden werden.

Auch das Verbrennen von pflanzlichen Abfällen innerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile ist unzulässig.

Für nähere Informationen hierzu, verweisen wir auf die Informationen des Landratsamtes Aichach-Friedberg. Diese finden Sie auf der Homepage des Landratsamtes unter folgendem Link: <https://lra-aic-fdb.de/wp-content/uploads/2021/06/pflanzenabfallverordnung.pdf>

■ Johannes Schön

Ausbildungsoffensive

Berufsorientierung an der Mittelschule Aindling

Sehr geehrte Damen und Herren, sehr geehrte Unternehmen und Ausbildungsbetriebe,

in der Ausgabe vom Dezember 2022 habe ich mich Ihnen bereits vorgestellt: Mein Name ist **Arnold Nachtrub** und ich bin seit diesem Schuljahr als Diplom Sozialpädagoge für die Berufsorientierung an der Mittelschule in Aindling zuständig. Im Rahmen einer „**Ausbildungsoffensive**“ wende ich mich nochmal an Sie:

Uns an der Mittelschule ist der Kontakt zu Allen, die eine Ausbildung anbieten sehr wichtig. Um dies nochmals zu bestärken, möchten wir Sie im nächsten Schuljahr zu uns an die Schule einladen, um uns mit Ihnen auszutauschen. Dabei möchten wir auf Ihre Wünsche und Anliegen eingehen und Ihnen die Möglichkeit geben, dabei auch Ihre Anregungen mit uns zu besprechen.

In der Anfangsphase des nächsten Schuljahres werde ich dann direkt Kontakt zu Ihnen aufnehmen und zu dem geplanten Treffen einen Termin bekanntgeben. Natürlich können Sie bei Bedarf auch bereits jetzt, während der Schulzeit, jederzeit Kontakt zu mir aufnehmen.

E-Mail: berufsorientierung@schule-aindling.de
Tel: (08237) 9622942

■ Arnold Nachtrub und Brigitte Beck

Ärger auf Balkon und Terrasse

An lauen Sommerabenden trifft man sich gerne mit Freunden und der Familie auf Terrasse oder Balkon. Bei einem kleinen Kaltgetränk werden in geselliger Runde Urlaubserlebnisse ausgetauscht. Während die einen Grillen und einen angenehmen Abend verbringen werden die Nachbarn um ihren Schlaf gebracht. Bitte denken Sie bei Ihren Feiern im Freien daran rechtzeitig die Lautstärke zu reduzieren!



■ Gertrud Hitzler



**Praxis für
Naturheilkunde
Anzenhofer**

Trad. Naturheilverfahren & Osteopathie
für Säuglinge, Kinder und Erwachsene

www.heilpraktiker-anzenhofer.de
Dorfstraße 40 | 85447 Gaulzhausen | Tel. (08207) 80 94





Neues aus der Pfarr- und Gemeindebücherei Aindling

In der Bücherei ist immer was los! Herzlich willkommen!

Treffpunkt Spät-Lese



Medienausleihe rund um die Uhr!

Nutzen Sie die „onleihe Leo-Sued“. Die Nutzung des neuen Angebotes ist für alle Leser und Leserinnen mit gültigem Büchereiausweis möglich. Die Hinweise zur Nutzung finden sie auf unserer Homepage www.buecherei-aindling.de

Am 6. Oktober 2023 laden wir zum zweiten Mal ab 19 Uhr in die Bücherei ein. Kommen Sie zu einem gemütlichen Ratsch, oder um in unseren Büchern zu schmökern, um Zeitschriften zu lesen, um sich unsere Empfehlungen anzuschauen, um ein neuer Leser oder eine neue Leserin zu werden, um neue Leute kennen zu lernen, oder um einfach nur ein gutes Glas Wein in netter Runde zu trinken.

Kommen Sie einfach vorbei.
Wir freuen uns auf Sie!

Viel los in der Pfarr- und Gemeindebücherei

Vorlesenachmittag im Heim der Arbeiter Wohlfahrt



Viele Jahre erfreute Ursula Haggenmüller die Bewohnerinnen und Bewohner im Aindlinger Seniorenheim mit Gedichten, Geschichten und Liedern. Ganz regelmäßig, alle 14 Tage, fand diese Vorlesestunde „Kunterbuntes am Nachmittag“ statt, bis Corona Frau Haggenmüller zwang aufzuhören. Wir danken ihr ganz herzlich für die in über 10 Jahren statt-

gefundenen Kinderlesungen im Frühjahr und an Weihnachten, aber auch für die Vorlesenachmittage im Seniorenheim, an denen sie den Bewohnerinnen und Bewohnern Freude und Abwechslung bereitete.

Als wir in diesem Jahr Klara Koller als neue Mitarbeiterin in unserem Team begrüßen konnten, stellte sich heraus, dass es ihr großen Spaß machen würde, neben dem Ausleihdienst die Vorlesestunde im Seniorenheim zu übernehmen. Wir freuen uns sehr, dass wir diese gute Tradition fortführen können und den Seniorinnen und Senioren wieder einen abwechslungsreichen und unterhaltsamen Nachmittag besichern können.

■ Text: Brigitte Lechner



Küchen & mehr... direkt vom Hersteller

Koller Küchen GmbH | Schöllerstraße 15 | 83447 Aindling-Gautsches

Telefon 0 82 07 96 23-0 • Fax 0 82 07 96 23-23

E-Mail: info@koller-kuechen.de | Internet: www.koller-kuechen.de



DER NEUE HEAT CUBE

- umweltfreundlich
- energiesparend
- nachhaltig
- statisch gestützt
- einfache und schnelle Installation
- sofort betriebsbereit
- sehr kurze Lieferzeiten
- zukunftssicher
- kühlen und heizen möglich

IHR ALTER KESSEL

- umweltfreundlich
- wartungsintensiv
- kostenintensiv
- ab 2016 Einbau von Heizungen verboten
- komplizierter Einbau und Installation
- abhängig von Gas- und Ölpreisen
- kein Zukunftsmodell



DIE SMARTE WÄRMEPUMPE

Setzen Sie auf **grünste Energie** und **aktuelle Technik** und profitieren Sie bei **persönlicher Energieberatung** von der **Wärmepumpentechnik** für **positive Energiebilanz** und **ökologischsten Zugang zu staatlichen Fördermöglichkeiten**.

Unser **heat cube** **erzeugt sauberen** **Wärme** und kann **in jeder beliebigen Menge** **in Ihrem Heim installiert werden**. Wir beraten Sie gerne!

Meyr Heizkraft GmbH
Edwieg 12 • 85554 Pömmels

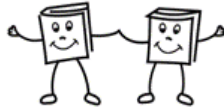
Telefon: 08253 - 99724 - 10
Fax: 08253 - 99724 - 18

info@meyr-heizkraft.de
www.meyr-heizkraft.de

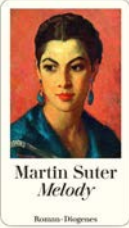




Neue Bücher



Martin Suter: Melody



In einer Villa am Zürichberg wohnt Alt-Nationalrat Dr. Stotz, umgeben von Porträts einer jungen Frau. Melody war einst seine Verlobte, doch kurz vor der Hochzeit – vor über 40 Jahren – ist sie verschwunden. Bis heute kommt Stotz nicht darüber hinweg. Davon erzählt er dem jungen Tom Elmer, der seinen Nachlass ordnen soll. Nach und nach stellt sich Tom die Frage, ob sein Chef wirklich ist, wer er vorgibt zu sein. Zusammen mit Stotz' Großnichte Laura beginnt

er, Nachforschungen zu betreiben, die an ferne Orte führen – und in eine Vergangenheit, wo Wahrheit und Fiktion gefährlich nahe beieinanderliegen.

Marie Sabine Roger:

Wenn das Schicksal anklopft, mach auf



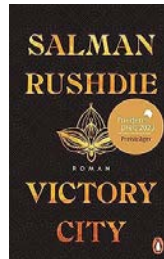
Harmonies Leben ist alles andere als harmonisch. Die junge Frau hat Tourette, ihre vulgären Ausbrüche machen ihr das Leben schwer. Doch sie hat sich vorgenommen, sich aus der Abhängigkeit von ihrem Freund zu befreien und sich endlich einen Job zu suchen. So begegnet sie der ängstlichen älteren Dame Fleur, die außer ihrem russischen Therapeuten und ihrem übergewichtigen Hündchen jedem misstraut. Nichts spricht dafür, dass aus den beiden Freundinnen werden könnten. Doch als Fleur Harmonie versehentlich den Arm bricht, geschieht genau das. Gemeinsam entdecken sie die Welt, den Stepptanz und ein selbstbestimmtes, lustvolles Leben.

Robert Seethaler: Das Café ohne Namen



Wien im Jahr 1966. Robert Simon verdient sein Brot als Gelegenheitsarbeiter auf dem Karmelitermarkt. Er ist zufrieden mit seinem Leben, doch zwanzig Jahre nach Ende des Krieges hat sich die Stadt aus ihren Trümmern erhoben. Überall wächst das Neue, und auch Simon lässt sich mitreißen. Er pachtet eine Gastwirtschaft und eröffnet sein eigenes Café. Das Angebot ist überschaubar, und genau genommen ist es gar kein richtiges Café, doch die Menschen aus dem Viertel kommen, und sie bringen ihre Geschichten mit – von der Sehnsucht, vom Verlust, vom unverhofften Glück. Sie kommen auf der Suche nach Gesellschaft, manche hoffen sogar auf die Liebe, und während die Stadt um sie herum erwacht, verwandelt sich auch Simons eigenes Leben.

Salman Rushdie: Victory City



Südindien im 14. Jahrhundert: Die neunjährige Waise Pampa Kampana wird von einer Göttin auserkoren, ihre menschliche Hülle und ihr Sprachrohr in die Welt zu sein. In ihrem Namen erschafft Pampa aus einer Handvoll Samen eine Stadt: Bisnaga – Victory City, das Wunder der Welt. All ihr Handeln beruht auf der großen Aufgabe, die ihr die Göttin gestellt hat: den Frauen in einer patriarchalen Welt eine gleichberechtigte Rolle zu geben. Aber die Schöpfungsgeschichte

Bisnagas nimmt mehr und mehr ihren eigenen Lauf. Während die Jahre vergehen, Herrscher kommen und gehen, Schlachten gewonnen und verloren werden und sich Loyalitäten verschieben, ist das Leben von Pampa Kampana untrennbar mit dieser Stadt verbunden. Von seinem Aufstieg zu einem Weltreich bis zu seinem tragischen Fall.

David Glattauer: Die spürst du nicht



Die Binders und die Strobl-Marineks gönnen sich einen exklusiven Urlaub in der Toskana. Tochter Sophie Luise, 14, durfte gegen die Langeweile ihre Schulfreundin Aayana mitnehmen, ein Flüchtlingskind aus Somalia. Kaum hat man sich mit Prosecco und Antipasti in Ferienlaune gechillt, kommt es zur Katastrophe. Was ist ein Menschenleben wert? Und jedes gleich viel? Daniel Glattauer packt große Fragen in seinen neuen Roman, den man nicht mehr aus der Hand legen kann und in dem er all sein

Können ausspielt: spannende Szenen, starke Dialoge, Sprachwitz. Dabei zeichnet Glattauer ein Sittenbild unserer privilegierten Gesellschaft, entlarvt deren Doppelmoral und leiht jenen seine Stimme, die viel zu selten zu Wort kommen.

Schaut doch mal rein!

Diese Bücher, und noch viele mehr liegen für Sie bereit, sowie Hörbücher für Kinder und Erwachsene, unterhaltsame und spannende DVDs für große und kleine Leserinnen und Leser sowie Zeitschriften.

Schnelle Hilfe nach einem Unfall
Wir erstellen seit 30 Jahren Gutachten für
Landmaschinen - Schlepper - Mähdrescher - Anhänger
Kraftfahrzeuge - PKW - LKW - Motorräder - E-Faher
Ebenso Sie sich Ihre Schadensansprüche durch ein
UNFALL-GUTACHTEN
vom Kfz-Sachverständigen-Büro
Josef Settele
Schneide-Landmaschinen-Kfz-Meister
Schulstraße 7 - 86447 Gutzwillen (Markt Aindling)
Telefon 0 82 47 80 95 - Telefax 84 84 - E-Mail: josef.settele@gmx.de

Wir nehmen uns
Zeit für Sie!
Verstehen Sie Ihren
Termin aus individuellen
Bereitungen.

Hauptstraße 6+8
86447 Aindling
08237-95 95 777
0176-255 255 04

Meister KOBEL
AUGENOPTIK

TOBIAS KOBEL
INHABER
staatl. gepr. Augenoptiker &
Augenoptikermeister

**Veranstaltungskalender****Oktober 2023**

01. Oktober	Fischereiverein Aindling	Abschlußfischen	Badesee Sand	07:00 Uhr
06. Oktober	Pfarr- u. Gemeindebücherei Aindl.	Spät-Lese	Bücherei Aindling	19:00 Uhr
07. Oktober	DJK Stotzard	Saisonabschlußfeier Tennis	Sportheim DJK Stotzard	13:00 Uhr
11. Oktober	KAB Aindling	Kaffee-Treff	Gasthof Moosbräu	15:00 Uhr
13. Oktober	DJK Stotzard	Wattturnier	Sportheim DJK Stotzard	19:00 Uhr
14. Oktober	DJK Stotzard	Altpapiersammlung		09:00 Uhr
14. Oktober	FFW Aindling	Grillfest	Feuerwehrhaus Aindling	19:00 Uhr
14. Oktober	Kinderhaus Wichtelhütte	Kinderflohmart	Parkplatz Wichtelhütte	11:00 Uhr
15. Oktober	KAB Aindling	Oktober Rosenkranz	Pfarrkirche Aindling	18:30 Uhr
20. Oktober	KAB Aindling	Weinfest	Pfarrheim Aindling	19:30 Uhr
21. Oktober	Pfarrgemeinderat St. Marin	Altpapiersammlung		

November 2023

04. November	Kath. Burschenverein Aindling	Generationentreffen	Pfarrheim Aindling	18:30 Uhr
08. November	KAB Aindling	Kaffee-Treff	Gasthof Moosbräu	15:00 Uhr
11. November	DJK Stotzard	Großer Arbeitsdienst	Sportanlage DJK Stotz.	09:00 Uhr
17. November	DJK Stotzard	Saisonabschlußfeier Tennis	Sportheim DJK Stotzard	19:00 Uhr
18. November	BRK Wasserwacht Aindling	Fahrt ins Palm Beach		
19. November	Tschernobyl Hilfe	Weihnachtsbasar	Mittelschule Aindling	
25. November	Markt Aindling	Kathreinmarkt	Marktplatz Aindling	17:00 Uhr
26. November	Markt Aindling	Kathreinmarkt	Marktplatz Aindling	

Dezember 2023

02. Dezember	DJK Stotzard	Jugendweihnachtsfeier		16:00 Uhr
02. Dezember	Frauenbund Stotzard	Adventsfeier		19:00 Uhr
02. Dezember	KLJB Stotzard	Weihnachtsfeier		19:00 Uhr
02. Dezember	FFW Aindling	Weihnachtsfeier	Gasthof Moosbräu	
09. Dezember	KAB Aindling	Weihnachtsfeier	Sportheim La Trattoria	16:30 Uhr
09. Dezember	TSV Aindling	TSV Weihnachtsfeier	Sportheim La Trattoria	19:30 Uhr
09. Dezember	Schützenverein Eisingersdorf	Jahresabschlussfeier	Schützenh. Eisingersd.	17:00 Uhr
13. Dezember	KAB Aindling	Kaffee-Treff	Gasthof Moosbräu	15:00 Uhr
16. Dezember	Vereine d. Edenhauser Tals	Weihnachtsmarkt	Dorfplatz Eisingersd.	16:30 Uhr
16. Dezember	KLJB Stotzard	Glühweinmarkt	Bauwagen	17:00 Uhr
16. Dezember	DJK Stotzard	Weihnachtsfeier	Sportheim DJK Stotz.	19:00 Uhr
16. Dezember	Theaterverein Aindling	Theateraufführung	Gasthof Moosbräu	19:00 Uhr



Gemeindepartnerschaft Aindling-Avord

Nach drei Jahren fand endlich wieder ein Besuch zwischen den Gemeindepartnerschaften Aindling und Avord statt. 45 Teilnehmer darunter die 1. Bürgermeisterin Gertrud Hitzler, 15 Musiker des Marktorchesters und fünf Schüler aus Aindling machten sich auf die Reise nach Avord.

Nach der Ankunft in Avord wurden alle herzlich vom 1. Bürgermeister von Avord Alain Blanchard willkommen geheißen. Spontan gaben die Musiker ein Standkonzert. Am Freitag besuchten wir das Wasserschloss Chenonceau. Das Mittagessen fand in einem typischen französischen Restaurant, bei viel Musik und Gesang statt.



Am Nachmittag besuchten wir eine Pilzfarm, die in einer weitläufigen Tuffsteinhöhle untergebracht war. Im Jugendzentrum von Avord trafen sich am Abend französische Jugendliche mit ihren deutschen Freunden zu Discomusik.



Am Samstag Vormittag führte uns der Bürgermeister von Avord durch ein Luftfahrtmuseum in Avord das er gegründet hat und betreut. Der Festabend im Gemeindsaal von Avord war der Höhepunkt unseres Besuches bei unseren Freunden. Das deutsch-französische Jugendorchester aus Aindling und Avord unter der Leitung von Joel Müller und Tobias Mittelhuber trug seine mitreißenden Stücke zwischen den Reden der Bürgermeister und Vorstände vor. Gertrud Hitzler und Alain Blanchard tauschten Geschenke aus und beteuerten die Gemeindepartnerschaft auch nach 46 Jahren wieder zu beleben und zu erneuern.

Nach einer durchtanzten Nacht, gab es am Sonntag einen tränenreichen Abschied und das Versprechen sich 2024 in Aindling wieder zu sehen.

■ Text und Bild: Hans Dillinger

Krieger und Soldatenverein Stotzard e.V.

Der Krieger und Soldatenverein Stotzard e.V. beantragte bei der Gemeinde Aindling, zu prüfen, ob verdiente Mitglieder durch ihre jahrzehntelange, aktive ehrenamtliche Tätigkeit für den Verein, durch die Gemeinde geehrt werden könnten. Der Marktgemeinderat genehmigte Ehrungen für fünf Mitglieder, die durch Bürgermeisterin Gertrud Hitzler mit einer Urkunde und der Ehrennadel der Gemeinde Aindling beim Pfarrfest im Gemeinschaftshaus in Stotzard feierlich geehrt wurden.



Auf dem Bild zu sehen sind von links Frau Bürgermeister Gertrud Hitzler, dann die verdienten Vereinsmitglieder:

Rudolf Kraus (Mitglied seit 1965, 58 Jahre, 15 Jahre 1. Vorstand bis 2020), **Richard Lichtenstern** (Mitglied seit 1974, 49 Jahre, seit 39 Jahren Mitglied der Vorstandschaft, seit 45 Jahren aktiver Fahnenträger), **Josef Erhard** (Mitglied seit 1976, 47 Jahre, 41 Jahre Kassier bis 2022), **Johann Balleis** (Mitglied seit 1968, 55 Jahre, 49 Jahre Böllerschütze bis 2021), **Franz Reich** (Mitglied seit 1966, 57 Jahre, 21 Jahre 1. Vorstand, 5 Jahre Schriftführer, Ersteller der Vereinschronik, Ehrenvorstand), 1. Vorstand Michael Hahn

■ Text: Michael Hahn, Bild: Michael Neumair

Markenbetrieb
des Bielefelder Maschinenbauvereins

DOHL

GMBH

Blanklinger 3
48147 Aindling
Tel.: 05237 / 859117
Fax: 05237 / 859110
www.dohl-gmbh.de
info@dohl-gmbh.de

Maler-, Tapezier- und Lackierarbeiten
dekorative Malergestaltungen
ausführende Malerarbeiten
anwandelnde Farbgestaltung mittels Farbmischern
Bauhilfen, Trockenmörtel
Akustikabsorptionsanlagen
Holz- und Tapetenklebungen

Fassadenrenovierungen
Fassadenmalerarbeiten
Ornatmalereien
Bauwerksmalereien
Klebefolienarbeiten
Klebefolienarbeiten

Ihr zuverlässiger Partner für Wärme- und Kälteanlagen seit über 25 Jahren
Jetzt auch Innenklimaanlagen mit Wärmepumpen

FFW Aindling

Turbulentes Jahr für die Aindlinger Feuerwehr Viele Neuerungen und Anschaffungen

Seit 1872 entwickelt sich die Feuerwehr Aindling stets weiter. Nach zwei großartigen Jahren im Bereich der Neuzugänge kann die Bevölkerung im Markt Aindling momentan auf rund 75 aktive Mitglieder zählen. Davon sind 17 Jugendliche unter 18 Jahren und gesamt knapp 20 Frauen. Die Führung ist stolz, einen derart großen Damenanteil vorweisen zu können. Nicht nur personell, sondern auch in puncto Fahrzeugtechnik und Infrastruktur passiert einiges seit dem letzten Jahr.

Anschaffung GW-L2

Der Gemeinderat stimmte dem Kauf eines Wechselladers zu. Mittlerweile sind sowohl Planungen als auch Ausschreibungen abgeschlossen und somit fiebern die Mitglieder der Aindlinger Wehr gespannt dem Ende des Jahres entgegen, wo die Auslieferung stattfinden soll.

Neubau des Gerätehauses

Im Herbst 2022 fand der lang ersehnte Spatenstich auf dem Nachbargelände des jetzigen Gerätehauses statt. Mittlerweile geht auch dieses Großprojekt der Marktgemeinde Aindling in die Endphase. Im November soll der Umzug vom alten ins neue Feuerwehrhaus stattfinden.

Starker Nachwuchs

Auch die Sprösslinge freuen sich auf die Fertigstellung des Neubaus. In den letzten Wochen haben die Jugendlichen unter 18 Jahren, zusammen mit ihren Jugendwarten den eigenen Jugendraum mit Mobiliar geplant. Es soll ein Rückzugsort für den Nachwuchs werden, in dem Sie unter sich Spaß haben und austauschen können. Mit Kicker, Dartscheibe und einer Spielkonsole, sollte das ein leichtes sein. Die 17 Mitglieder der Feuerwehrjugend sind zwischen zwölf und achtzehn Jahren alt. Acht von ihnen sind Mädchen. Im 14-tägigen Rhythmus werden sämtliche Handgriffe sowohl für technische Hilfeleistung, als auch für Brandszenarien geübt, besprochen und wieder geübt. Nur wer im Training Fehler macht, kann daraus lernen und für den Ernstfall im Stress top vorbereitet sein.

First-Responder Aindling

Jährlich zwischen 150- und 200-mal rückt mittlerweile das Fahrzeug der First-Responder Gruppe Aindling aus. Alle Mitglieder, die die Ausbildung dafür haben, machen täglich nach einem abgestimmten Dienstplan eine 12-Stunden Bereitschaftsdienst von 19.00 bis 07.00 Uhr. Sollte am Tage ein Alarm sein, rücken die Kräfte analog wie bei der Feuerwehr über eine Handy-Alarmierung aus.

Restaurierung des Oldtimers und großes Fest

Zu Beginn des Jahres einigten sich die Mitglieder der Aindlinger Wehr, ihren Oldtimer, Baujahr 1942, wieder fit fürs neue Feuerwehrhaus zu machen. Ein Bericht hierüber und über das anstehende Feuerwehrfest, erwartet Sie in der nächsten Ausgabe des Marktboten.

Fahrzeugweihe in Fürstenfeld



Vom 25.08 bis 27.08.2023 besuchte eine Abordnung der Aindlinger Feuerwehr die Kameraden der Patenstadt Fürstenfeld.

Gründe gab es gleich vier dafür. Die Freunde aus der schönen Steiermark in Österreich weihten am Sonntag am Augustiner Platz feierlich ihr neues HLF 2, das Tunnelspezialfahrzeug KRFS-Tunnel, ein Einsatzboot und ein Notstromaggregat mit Lichtmast ein. Im Anschluss wurden alle Kameradinnen und Kameraden mit Speis und Trank versorgt. Die Freundschaft und Patenschaft zwischen Aindling und Fürstenfeld besteht nun seit 1959. Bei allen Besuchen, bei denen die Aindlinger bei privaten Freunden eine Unterkunft finden, ist die Gastfreundlichkeit jedes Mal wieder beeindruckend.

Das nächste große Treffen wird in Aindling zur Einweihung des Feuerwehrhauses 2024 stattfinden.

Unwetter in Kissing und Umgebung am 26.08.2023



Wir wurden mit zahlreichen anderen Wehren aus dem nördlichen Landkreis Aichach-Friedberg in den Süden alarmiert. In der Gemeinde Kissing war am späten Nachmittag ein schweres Hagelunwetter niedergegangen.

Angefordert mit unserem LF20 fuhren wir den Bereitstellungsplatz an. Wir wurden für klassische Unwettereinsätze eingesetzt. Andere Wehren unterstützten die Evakuierung eines Pflegeheimes, bei dem das Dach durch starken Wind weggerissen wurde. Nach ca. 3 Stunden konnten wir unseren Einsatz beenden und wieder einrücken.



Burschenverein Aindling



Am 17.06.2023 sind wir zusammen mit unserem Patenverein, der KLJB Stotzard nach Regensburg gefahren, um deren restaurierte Fahne abzuholen. Anschließend durften wir noch die Stickerei der Fahnen Kössinger GmbH anschauen. Zu guter Letzt ließen wir den Tag am Regensburger Bürgerfest ausklingen. Vielen Dank liebe KLJB Stotzard dass ihr uns auf diesen tollen Tagesausflug mitgenommen habt.

Am 18.06.23 waren wir mit unserer Fahnenabordnung in der Kirche, während sich andere Burschen schon im Pfarrheim befanden und sich um den Ausschank des Pfarrfestes kümmerten. Ein weiteres besonderes Ereignis war für uns die Fahnenweihe unseres Patenvereins Stotzard. Wir durften schon beim Aufbau dieses Festes mit dabei sein und unterstützen ebenso am Weinfest (19.08.23) beim Ausschank in der Bar. An der Fahnenweihe, den 20.08.23 konnten wir unserem Patenverein, der KLJB Stotzard, endlich das Fahnenband übergeben, welches wir anlässlich der Fahnenweihe anfertigen ließen.

Wir erhielten ebenso ein Fahnenband, wofür wir uns nochmal recht herzlich bedanken wollen. Wir werden es auf den zukünftigen Festen und Feiertagen mit Stolz bei uns tragen. Vielen Dank nochmal, dass wir bei eurem Fest dabei sein durften und Glückwunsch zu dem gelungenen Fest!

Am 04.11.23 um 18:30 Uhr veranstaltet der Burschenverein erstmalig ein „Generationentreffen“ im Pfarrheim in Aindling. Die Idee stammt aus einem Nachmittag, an dem wir durch das Mitgliederverzeichnis des Burschenvereins stöberten und uns auffiel, dass viele Mitglieder schon lange nicht mehr aktiv dabei sind oder wir zum Teil einige Mitglieder gar nicht erst kennen. Deshalb wollen wir mit diesem Treffen erreichen, dass sich alle Mitglieder, von jung bis alt, bei dieser Veranstaltung wieder treffen und sich gegenseitig bei einem Bier und einer Brotzeit Geschichten aus ihrer Zeit als aktive Burschen oder Madln erzählen. Wir freuen uns auf ein zahlreiches Erscheinen.

■ Text: Fabian Wittmann (1. Vorstand)

Aindling bewegt sich e.V.



19.05.2024
8. Aindlinger Marktlauflauf
SAVE THE DATE

www.aindling-bewegt-sich.de

Nach dem Marktlauflauf ist vor dem Marktlauflauf



Mit einer Spende von 500 Euro an das Kinderhaus St. Martin wurde der 7. Aindlinger Marktlauflauf erfolgreich abgeschlossen. Bereits jetzt läuft die Planung für die 8. Auflage am 19. Mai 2024. Diesmal fällt der Termin auf den Pfingstsonntag, anstatt wie üblich zwischen den Oster- und Pfingstferien. Die Anmeldung öffnet traditionell am Kathreinmarkt. Weitere Infos gibt's unter www.aindling-bewegt-sich.de. SAVE THE DATE!

Der Aindlinger Lauf- und Walkingtreff

Die Teilnehmerzahl beim Lauf- und Walkingtreff wächst kontinuierlich an. Der Einstieg ist jederzeit und unverbindlich möglich. Wer nach drei kostenlosen Probetrainings weitermachen will, kann zwischen einer Mitgliedschaft im Verein und einer 10er-Karte wählen. Willkommen ist jeder, egal wie fit. Es gibt auch für alle Leistungslevel (insbesondere für Anfänger) eine passende Gruppe. Bei Interesse einfach reinschnuppern!

Unser erstes Vereinsjahr neigt sich dem Ende zu

Am 29. Oktober 2022 fand unser Gründungstreffen mit 23 Mitgliedern statt. Mittlerweile haben wir uns fast verdoppelt und zählen 45 Mitglieder. Egal ob jemand regelmäßig, gelegentlich oder nie am Training, Stammtisch oder an Laufveranstaltungen teilnimmt, der Verein freut sich über jedes neue Mitglied. Der Jahresbetrag von lediglich 36 Euro hilft uns, in Aindling was zu bewegen. Interesse geweckt? Wir freuen uns auf dich!

■ Text und Bild: Johannes Frohnwieser

DJK Stotzard

Tennis

Mit dem Herbst und den kühleren Temperaturen naht auch das Ende der Freiluftsaison in der Tennisabteilung der DJK Stotzard, welche voraussichtlich mit dem Abschlussturnier am 07. Oktober und der Saisonabschlussfeier am 17. November enden wird. Dabei blicken wir auf eine ereignisreiche Saison 2023 zurück, in der wir in der Sommerpunktrunde wieder mit fünf Mannschaften und einer Spielgemeinschaft an den Start gehen konnten.

Unsere Bambini (U12) landen nach vielen schönen Spielen in einem eng umkämpften Mittelfeld auf Platz 4 (von 8) in der Tabelle. Thomas Jahnel, Sebastian Sturm, Hanna Lichtenstern, Lorena Drechsler und Sarah Sturm erzielten dabei Siege gegen den TC Aichach II, den TSV Kühbach und den TC Motzenhofen II.



Unsere Bambini: oben Sebastian Sturm, unten v.l. Hanna Lichtenstern, Lorena Drechsler und Sarah Sturm. Es fehlt Thomas Jahnel

Die Knaben in der Spielgemeinschaft unter dem TSV Inchenhofen feierten mit 6 Siegen aus 6 Spielen die Meisterschaft. Mit einem 4:2 Sieg gegen den Zweitplatzierten WF Klingen auf unserer Tennisanlage lagen sie bereits am vorletzten Spieltag unerreichbar auf Platz 1 der Tabelle. Aus Stotzard waren Jason Dauer, Max Pfeffer, Max Lichtenstern und Markus Balleis erfolgreich.



Die Knaben in der Spielgemeinschaft TSV Inchenhofen/DJK Stotzard sind Meister: o.v.l. Jason Dauer, Andreas Haberl, Markus Balleis, Max Pfeffer, u.v.l. Felix Etzel, Tobias Freier, Max Lichtenstern (Stotzarder Jungs in Grün)

Die Damen liegen am Ende in der Tabelle auf dem letzten Platz, bei starken Gegnern war die Mannschaft zudem die ganze Saison über durch mehrere verletzungs- und krankheitsbedingte Ausfälle geschwächt. Es spielten Birgit Braun, Barbara Krenn, Maria Hosemann, Jenny Braun, Julia Lintner, Brigitte Mezger, Kathrin Sauer, Alexandra Braun, Julia Sauer, Andrea Lichtenstern, Angelika Bieringer, Sirin Güngör-Dickmans, Julia Vogel, Desiree Schwegler und Alicia Ziermeier. Auch die Damen 40 sind bei starken Gegnern in der Südliga 1 Schlusslicht der Tabelle. Trotzdem einige Punkte erzielen konnten Birgit Braun, Barbara Krenn, Brigitte Obeser, Kathrin Sauer, Alexandra Braun, Karin Reich, Gaby Albrecht, Andrea Lichtenstern, Derya Can, Sirin Güngör-Dickmans, Andrea Schneider, Christine Seizmair und Desiree Schwegler.

Die Herren landen auf Platz 5 (von 7) in der Tabelle, punktgleich mit dem 4. und nicht weit von Platz 2 und 3 entfernt. Zumeist enge Matches lieferten sich Jürgen Mayer, Florian Schessl, Stefan Bieringer, Björn Kuntz, Jason Dauer, Patrick Vogel, Michael Schlicker, Elias Rauchmann und Stephan Heider. Siege gab es gegen den TSV Pöttmes II, den TSV Kühbach und gegen die TeG Lechrain.

Auch die Herren 40 beenden die Saison in einem engen Feld auf Platz 5 (von 7). Einen klaren 6:0 Sieg gab es gegen den SV Bonstetten, gleich drei Unentschieden mit jeweils 3:3 gegen den TC Schießgraben Augsburg II, den SV Gablingen und den TSV Wittislingen. Im Einsatz waren Jürgen Mayer, Norbert Schessl, Stefan Bieringer, Peter Grabmann, Björn Kuntz, Roland Braun, Günter Braun, Andreas Ivenz, Wojciech Ulrych und Peter Mayer.

Nach dem Ende der Punktrunde im Juli ging es für einige Spieler weiter mit der Mixed-Punktrunde im August und September. In einer Gruppe von 5 Mannschaften werden jeweils zwei Herren- und zwei Damen-Einzel gespielt, die Doppel sind dann gemischt. Im ersten Spiel unterlagen Jürgen Mayer, Peter Grabmann, Birgit Braun und Alexandra Braun dem TSV Schiltberg knapp mit 2:4. Die restlichen drei Spiele fanden vor Redaktionsschluss statt, die Ergebnisse sind auf unserer Homepage zu finden. Genauso wie auf unseren Social-Media-Kanälen findet ihr hier immer aktuelle Infos.

Ebenfalls vor Redaktionsschluss fand im September der Finaltag mit Party und Siegerehrung des Turnier der 4 Vereine statt – Gastgeber in diesem Jahr die DJK Stotzard. Bei dem Turnier spielten bereits seit Juni Spieler der Vereine DJK Stotzard, TSV Aindling, DJK Willprechtzell und TSV Rehling in verschiedenen Konkurrenzen. Über den Ausgang werden

Thaimassage	Hot Stone Massage
60 min 27,- €	60 min 42,- €
90 min 47,- €	90 min 67,- €
120 min 67,- €	120 min 87,- €

Thaimassage	Kinder- & Baby-Massage
60 min 27,- €	60 min 42,- €
90 min 47,- €	90 min 67,- €
120 min 67,- €	120 min 87,- €

Arbeitsmassage	Reflexologie
60 min 27,- €	60 min 32,- €
90 min 47,- €	
120 min 67,- €	

Kai's
Thaimassage
Kontakt: 0176 300 000 000
www.kais-thaimassage.de



wir im nächsten Markboten berichten, bis dahin befinden sich unsere Spieler dann wieder im Wintertraining in den verschiedenen Hallen, unsere Damen 40 und die Herren nehmen ab Oktober auch wieder an der Winter-Punktrunde teil.



Vom 27. bis 30. Juli fanden die Tennis-Kreismeisterschaften Aichach-Friedberg für Erwachsene beim TC Mering statt. Florian Schessl (links) setzte sich in der B-Klasse (ab LK 15) im größten Teilnehmerfeld des Turniers mit 30 Herren durch. Anschließend gewann Schessl mit seinem Partner Jürgen Mayer (rechts) auch noch die Doppel-B-Konkurrenz und konnte sich als zweifacher Kreismeister feiern lassen.

■ Text und Bild: Maria Hosemann

Jugendfußball Hans-Dorfner-Fußballschule



Auch heuer (1.8.-4.8.23) war die Hans-Dorfner-Fußballschule wieder auf dem Gelände der DJK Stotzard zu Gast. Die Resonanz war enorm. 83 fußballbegeisterte Kinder, so viele wie noch nie, hatten sich angemeldet.

In altersgerechten Gruppen aufgeteilt, konnten die Jungs und Mädels in verschiedenen Disziplinen Ihr Können beweisen. Als Dank winkte am Ende für jeden Teilnehmer eine Urkunde, ein komplettes Outfit (bestehend aus Trikot, Hose und Stutzen), ein Ball und ein Turnbeutel. Die Punktbesten beim Technikabzeichen bekamen Medaillen von Ihren Trainern.



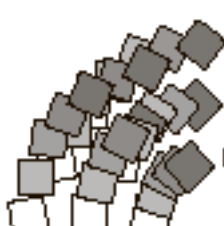
(heuer grünes Trikot) ausgezeichnet.



Die Arbeit hat sich gelohnt. Einen 1.000 €-Gutschein von JAKO bekam Organisator Franz Seemüller für die Jugendabteilung der DJK Stotzard überreicht.

Verköstigt wurden die Mädchen und Jungen wieder von Christoph Strobl. Neben ihm gilt besonderer Dank all denjenigen, die ihn vier Tage in der Küche und beim Verkauf von Kaffee und Kuchen unterstützt haben: Manuela Klahs, Claudia Haugg, Anja Lechner, Angelika Reiß, Siggie Thrä, Dani Seemüller, Christine Seizmair, Marion Lohner, Silke Lachenmayr, Monja Mayer und Thomas Seizmair.

■ Text und Bild: Franz Seemüller



Stevens

Inh. B. Brandt

Schreibwaren • Spielwaren • Geschenke
 Latta Toto • Fotoarbeiten • Handykarten
 Reinigungsannahme • Fotokopien bis A3
 Hermes-Paket-Shop 86447 Aindling



GÜNTER BRAUN



**Haustechnik • Sanitär • Heizung
 Spenglerei • Schmiede**

**86447 Aindling-Hausen • Schmiedstr. 6
 ☎ 082 37/377 • Fax 082 37/6139**

TSV Aindling

Das Highlight des Jahres für den TSV Aindling war das Spiel des TSV Aindling gegen den TSV 1860 München



Auch wenn das Ergebnis mit 0:6 für die „Löwen“ ausging, so mancher wird diesen Tag in sportlicher Hinsicht nicht vergessen. Danken möchten wir von dieser Stelle den Helfern der drei Markfeuerwehren, der FFW Aindling, der FFW Stotzard und der FFW Pichl-Binnenbach, den Helfern des Rettungsdienstes, der Polizei, dem Sicherheitsdienst und natürlich unseren Helfern des TSV, im Verkauf, den Ordnern, den Helfern beim Auf- und Abbau, den Kartenverkäufern, den Einlaufkindern das die mit machten und allen, die uns seit der Auslosung am 03.08.2023, als wir die Löwen zugelost bekamen unterstützt haben. Danken auch der Gemeinde Aindling, hier besonders dem Bauhof, die ebenso voll involviert waren. Miteinander haben wir diesen Fußballfesttag geschafft, das sollten wir uns merken, MITEINANDER! Diese Power hat der TSV Aindling und man merkte das die Leute mitmachen.

Erste und zweite Mannschaft gut dabei



Auch nach dem Spiel gegen die „Löwen“ geht für die beiden Mannschaften der normale Alltag weiter. Unsere zweite Mannschaft ist momentan Tabellenführer der A- Klasse Augsburg Ost und und auch die erste Mannschaft, die momentan mit Personalknappheit zu tun hat, hat in der Landesliga den richtigen Weg Richtung Tabellenführung gefunden.

■ Text und Bild: Jonas Jakob

Hilfe für Kinder aus Tschernobyl



Das gute Ergebnis vom Osterbasar 2023, sowie die Spendeneingänge auf unserem Vereinskonto haben es dem Verein „Hilfe für Kinder aus Tschernobyl“ wieder möglich gemacht, Hilfe für bedürftige Menschen in Gomel zu leisten. Auch private Lebensmittelpakete, die

durch Helfer vor Ort verteilt wurden, waren für viele Familien, die durch Schicksalsschläge oder schwere Krankheiten in Not geraten sind, eine wichtige Unterstützung. Ebenso die Mitglieder des Vereins „Kinder des Krieges“, die 2014 in Aindling zu Besuch waren, konnten, wie jedes Jahr, notwendige Hilfe erfahren.

Eine großzügige Spende der Montessori Schule in Wertingen machte es uns möglich, Kinder mit Einschränkungen in einem Internat in Ulukowje zum Schulanfang 2023 eine Freude zu machen. Der Kräuterbuschenverkauf in der St. Martinskirche am 15. August wurde durch fleißige Hände der Vereinsmitglieder organisiert. Der Erlös wird für krebserkrankte Kinder in der Kinderhämатologie in Gomel verwendet, deren Unterstützung nach wie vor die höchste Priorität unserer Vereinsarbeit ist.

Damit unsere Hilfe Menschen in Not weiterhin erreicht, suchen wir ständig nach Möglichkeiten das Vereinskonto zu füllen. Vor Jahren hat Frau Heidi Bentele, das Herz des Vereins, mithilfe von Oster- und Weihnachtsbasaren die Aufmerksamkeit der Gäste auf die Nöte der Menschen in Gomel gerichtet. Um diese Tradition beizubehalten, veranstalten wir am **19.11.2023 zwischen 10 und 16 Uhr** unseren nächsten **Weihnachtsbasar im Pfarrheim Aindling** und freuen uns über viele Besucher. Angeboten werden wieder schöne Weihnachtsgestecke und Kränze, sowie Strickwaren und andere Weihnachtsartikel. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt – mit warmen Essen, Getränken, Kaffee und Kuchen. Kuchenspenden für den guten Zweck sind sehr herzlich willkommen und können direkt ins Pfarrheim zu den Öffnungszeiten des Basars gebracht werden.

Für Weihnachtsgebäck (Stollen, Plätzchen, Lebkuchen etc.) wären wir sehr dankbar und würde unseren Verkauf sehr bereichern. Dazu bitte melden bei:

Frau Marina Schmidberger Tel: 0160 7973432

Email-Adresse: tschernobylhilfe@gmx.de

Auch über gut erhaltene und verkaufstaugliche Weihnachtsartikel und Lospreise würden wir uns sehr freuen. Diese können im ehemaligen Zurek Laden am Marktplatz nach Absprache oder jeweils am letzten Freitag im Monat im September und Oktober zwischen 10 und 12 Uhr abgegeben werden.

■ Text und Bild: Marina Schmidberger



FFW Pichl-Binnenbach

Feuerwehr auch über den Sommer recht aktiv...

Bei der FFW Pichl-Binnenbach war auch der Sommer mit einigen Terminen belegt. So nahmen die Feuerwehrler an den Fahnenweihen in Rain am Lech und Mühlhausen teil und waren stets stark vertreten. Auch beim Pokalspiel des TSV Aindling gegen 1860 München stellten die Feuerwehrler zum Leiten des Verkehrs einige Männer ab.



Dann baute man das jetzt gekaufte vereinseigene Zelt auf dem Sportplatz in Pichl auf und feierte, bei leider nicht so gutem Wetter, das traditionelle Grillfest, wozu sich trotzdem sehr viele Besucher einfanden und sich stärken konnten. Auch ein Kuchenbuffet war dabei und die Kinder konnten sich an der Hüpfburg erfreuen. Das Weizenkarussell war ebenso ein Anziehungspunkt wie die Bar zu späterer Stunde.



Auf dem Foto vor dem Feuerwehrauto die Jugendfeuerwehrler, rechts hinten stehend Jugendwart Simon Fuchs und vorne rechts die gute Seele der Jugend und im Verein, Corinna Seemüller.

Die Durchführung des Ferienprogramms, leider aufgrund der Witterung ohne Sautrogrennen, war ein voller Erfolg. Die vielen Jugendlichen konnten ihr Können bei Geschicklichkeitsübungen mit dem Feuerwehrschauch und bei weiteren Spielen zeigen. Jeder Teilnehmer wurde dafür mit einem Essen und Getränken belohnt. Auch die Jugendfeuerwehr, auf die der Verein stolz sein kann, tat mit einer Übernachtung am Feuerwehrhaus wieder einiges für den Zusammenhalt in der Truppe. Neben der Durchführung verschiedener Übungen wurde gemütlich am Lagerfeuer gegessen.

■ Text und Bilder: Josef Kigle

Eichenlaub Eisingersdorf

Schützen über den Sommer im Feiermodus

Bei den Eichenlaub-Schützen standen in diesem heißen Sommer einige schweißtreibende gesellschaftliche Veranstaltungen an. So fand am Sonntag, den 10.07.2023 zunächst der Festgottesdienst aus Anlass des Patroziniums der Eisingersdorfer Kirche an. Ab Mittag fanden sich sehr viele Besucher ein und kosteten die dargebotenen Leckerbissen. Das Schützenheim war voll gefüllt, unter dem Vordach war alles besetzt und gegenüber auf dem Dorfplatz ebenso. Die freiwilligen Helfer hatten alle Hände voll zu tun, die vielen Gäste gingen schlussendlich alle zufrieden nach Hause.

Dann nahm man am Jubiläum bzw. an der Festwoche in Thierhaupten teil. Wegen der seit 1981 bestehenden sehr guten Beziehungen zu den Thierhauptner Musikern, war der Musikverein der leitende Verein. Vormittags nahm man am Festgottesdienst teil und anschließend begann der schöne, von Tausenden von Besuchern gesäumte Umzug. Es war brutal heiß, die Könige mussten ihre schweren, wertvollen Schützenketten tragen und die Frauen gingen in Tracht. Im Schloßhof in Thierhaupten folgte eine Pause aufgrund eines Standkonzertes. In der Zwischenzeit stellten sich die derzeitigen Könige zum Foto.



Von links: Jugendkönig Nevio mit seiner Schwester, Aufgelegtkönig Max Abt mit seiner Frau Barbara, Aufgelegt Gau-Schützenkönig Werner Barl mit seiner Frau Rosina und LG-König Sebastian Thumbach mit seiner Begleiterin Tamara Fischer, selbst eine sehr gute Schützin.



Der Umzug in Thierhaupten ist sicher ein Höhepunkt und tausende Besucher stehen am Straßenrand. Die Eichenlaub-Schützen waren dabei, obwohl es eine brütende Hitze war.



Sportlich geht's jetzt dann wieder los

Die Sommerpause ist jetzt vorbei und die Schützen können ab sofort wieder jeden Dienstag ab 19 Uhr an die Stände gehen und entweder nur trainieren oder die jeweilige Meisterschaft schießen. Im September/Oktobre beginnen die GRW-Wettkämpfe und spätestens dann sollte jeder einen gewissen Fitnesszustand haben. Ab Anfang November werden dann wieder die Schützenkönige ermittelt sowie die letzten Meisterschaftsschießen anstehen.

Die Aufgelegt-Schützen nahmen an verschiedenen Schießen teil, darunter an der Bayerischen und Oberbayerischen Meisterschaft sowie an einigen Schießen umliegender Vereine. Irgendwie brachte man aber nicht die gewünschten Ergebnisse zusammen. Auch beim Schießen der besten Mannschaften der jeweiligen Bezirksligen, das in Unsernherrn stattfand, schied man bereits in der 1. Runde gegen Huglfing aus. Hier hatte man einfach Lospech und erwischte auch nicht den besten Tag. Egal, neue Saison, neues Ziel! Außerdem stehen bei den Aufgelegt-Schützen die Wettkämpfe in der Bezirksliga und der A-Klasse wieder an und jeder sollte langsam wieder in den Wettkampfmodus schalten.

Die Einholung der neuen Schützenkönige und die anschließende Weihnachtsfeier gemeinsam mit dem Stospselclub Eisingersdorf findet am Freitag, den 15.12.2023 statt. Hier geht's ab 17:30 Uhr zu den neuen Königen mit der Musikkapelle aus Thierhaupten.

■ Text und Bilder: Josef Kigle

Weihnachtsmarkt der Vereine

19. Auflage am 16.12.2023 in Eisingersdorf

Die Vereine aus Edenhausen, Pichl, Binnenbach und Eisingersdorf sind bereit für die 19. Auflage des Weihnachtsmarkts der Vereine, der am 16.12.2023 auf dem Dorfplatz gegenüber des Schützenheimes stattfindet. Es werden sich wieder alle Vereine Gedanken machen wie man diesen kleinen aber sehr feinen Markt verbessern kann und welche kulinarischen Köstlichkeiten man noch dazu anbieten kann. Dieser Weihnachtsmarkt findet ausschließlich für gute Zwecke statt, man unterstützt damit viele Einrichtungen im Gemeindegebiet und darüber hinaus.

Ein weiterer Anziehungspunkt ist die Verlosung von schönen und wertvollen Preisen. Hier hofft man auf die Unterstützung der gesamten Geschäftswelt von Aindling! Helft uns mit tollen Preisen, die wir dann verlosen können. Auch dieser Erlös fließt wohlthätigen Zwecken zu. Wer etwas stiften möchte, meldet sich bitte bei den jeweiligen Vereinsvorständen.

Auch dürften heuer, sollte es nicht wieder so bitter kalt sein wie voriges Jahr, die Thierhauptner Bläsergruppe, die Aindlinger Bläsergruppe und vielleicht wieder die Alphornbläser aus Baar mit dabei sein.

■ Text: Josef Kigle

Senioren

Sehr geehrte „Oldies“ oder doch besser:

Liebe Seniorinnen und Senioren

In letzter Zeit wird immer häufiger diskutiert, wie man die ältere Bevölkerung nennen sollte. Krampfhaft wird versucht andere Bezeichnungen zu finden, stundenlange Diskussionen bei Dienstbesprechungen unter den Fachkräften finden statt. Der Begriff Senioren ist mittlerweile teilweise verpöht. Krampfhaft wird versucht, neue Bezeichnungen zu suchen. Tatsächlich zeigt sich, wenn man den Begriff Seniorentreff umbenennt, kommen auch eher schon 60jährige, die sich nicht zu den Senioren zählen.

Was bitte ist verwerflich an dem Begriff Senioren?

Wir sollten doch den Tatsachen ins Auge sehen. Wir alle werden älter. Wir sollten eher stolz sein, unser Leben über mehrere Jahrzehnte gut gemeistert zu haben. Wir haben Erfahrungen gesammelt, wissen angehäuft und viel Lebensleistungen erbracht. Senior zu sein ist doch ein gutes Gefühl. Der Begriff ist eigentlich besetzt mit Respekt und Achtung.

Was sich geändert hat, ist, dass viele wesentlich länger fit sind und wir noch nie soviel Möglichkeiten hatten das Alter zu genießen wie heute. Das ist doch genial. Selbst wer schon etwas „lädiert“ ist, kann noch vieles unternehmen. Wir müssen uns nicht mehr zu Hause verstecken. Also genießen Sie es „im Seniorenalter“ zu sein. Ich werde nicht diesen allgemeinen Irrsinn mitmachen mit ständiger Sprachverwirrung. Andere Bezeichnungen ändern nichts an der Situation! Ich wünsche Ihnen allen einen schönen, ereignisreichen Herbst, sowohl kalendarisch als auch persönlich, Ihre Seniorenbeauftragte

Albertine Ganshorn

Erreichbar unter 0177 7614363

**Immer die neueste Kollektion
aktuell bei uns**

Schuhhaus Nibi

Marktplatz 4 – 86447 Aindling

● Die Traditionsschuhhaus seit 1934 ●

Anton Miller Bau GmbH

Ant. Josephine Biegner

☎ 0 82 37 - 2 66 86447 Aindling

www.anton-miller-bau.de



Ein Blick zurück ... aus dem Marktarchiv Aindling

Der Aindlinger Friedhof

Bis 1888 gab es nur einen kleinen Friedhof um die Kirche. Grabsteine wurde damals noch nicht aufgestellt, stattdessen wurden Totenbretter verwendet. Ein Brett auf dem der Leichnam in die Erde rutschte und das anschließend, beschriftet mit Namen und Sterbedatum, in das Grab gesteckt wurde. Auch gab es die Möglichkeit Leihstätte zu benutzen, Totentruhen genannt. Diese konnten für 30 Krz. bei der Marktkammer geliehen werden.

Ab 1805 kam von der Hofkammer München der Befehl, dass alle Städte und Märkte Friedhöfe außerhalb des Ortes anlegen müssen.

Die Aindlinger wollten sich die Kosten sparen und den Auftrag nicht ausführen.

Ein ärztliches Gutachten von Dr. Niederhuber, erstellt am 10.04.1805, bestätigt, dass der Friedhof um die Kirche ausreichend ist. Die Argumente des Erstellers waren, dass die Lage des Ortes und die Bodenbeschaffenheit keinen geeigneten Platz bietet. Es gab in Aindling damals 750 Anwohner, die Bewohner der Ortsteile hatten eigene Friedhöfe. Jährlich starben im Ort nur 10 Menschen. Gerade die ältesten Aindlinger lebten in Friedhofsnähe.

Dem Markt Aindling wird am 28.05.1805 genehmigt, den alten Friedhof weiter zu betreiben.

12. 4. 1805. Gutachten: "Der bisherige Kirchhof liegt auf einem Berge, der größten Anhöhe des Marktes und am Ende desselben gegen Sonnenaufgang; ist mit einer guten Mauer umfaßt, hat gegen 210 Schuh (61,29m) in der Länge und gegen 110 Schuh an den meisten Orten in der Breite (32,10 m); 5 Häuser (Nr. 64,65,66,67,72) stehen in kleiner Entfernung desselben, der übrige Theil (des Marktes) liegt in einer beträchtlichen Tiefe und ist ziemlich von einander zerstreut gebaut.

Der gegen Nord sich vorfindende Berg (Ellerberg) ist bei übler Witterung sehr morastig und kaum zu besteigen; die ganze, im Thal liegende Fläche ist ebenfalls sumpfig und gleicht bey nasser Witterung einem See. - Die gewöhnlich daselbst wehenden Winde sind jene von Norden und Westen, die den Kirchhof von den aufsteigenden faulichten Theilen wohl reinigen können und gegen eine Gegend führen, wo bloße Fluren sind. Der allenfalls hier schädlich werden könnende Ostwind wird nur sehr selten bemerkt.

Die Anzahl der Seelen im Markt selbst beläuft sich nach Angabe des Orts-Pfarrers auf 750, indem die drei hierher gehörigen Filialen eigene Kirchhöfe in den Ortschaften selbst haben.

Die Sterblichkeit ist, der üblen Lage des Marktes ohngeachtet, doch im Ganzen gering, so daß man im Durchschnitt mit den Kindern jährlich nur 10 zählt. Vor epidemischen und endemischen Krankheiten ist dieser Ort seit unfürdenklichen Zeiten verschont geblieben. (?) (1633 - 1635 Pest), (1740 - 1743 Typhus) - Auch will man nach Aussage mehrerer Vertrauten der Gemeinde in den obenangeführten fünf Häusern in der Nähe des Kirchhofs gerade die allerältesten Leute im

Markte angetroffen haben.

Meines unmaßgeblichsten Dafürhaltens, könnte aus Mangel eines anderen Orts, bey diesem, durch öfteren Viehfall und Feuersbrünste sehr verschuldeten Markte, dieser Kirchhof nach denne getreulichst erwähnten Umständen in medizinischer Hinsicht noch länger fortbestehen.

Womit man sich ergebenst zu empfehlen die Ehre hat.

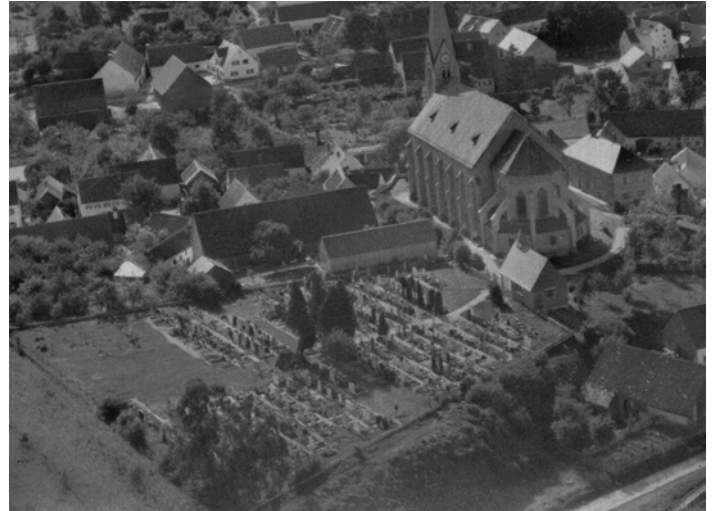
Aichach, den 10. ten April 1805

gez. Dr. Niederhuber. "

Auszug aus der Chronik von Aindling von Karl Schädler
Gutachten von Dr. Niederhuber

Ein Blick zurück...

Auf dem Marktarchiv Aindling



Luftaufnahme 1957

Somit wurde erst 1886 eine Erweiterung des Friedhofs geplant und begonnen zu bauen. Die alte Friedhofsmauer wurde abgebrochen und eine neue zwischen Kirche und neuem Friedhof gebaut. Für die Erweiterung wurde eine Wiese vom Jägerwirt (damalige Besitzer Franz und Corona Höger) benötigt. Die Arbeiten wurden im November 1887 beendet und der neue Friedhof konnte eröffnet werden.

Die Kosten wurden von Aindling, Binnenbach, Appertshausen, Edenhausen und Allmering übernommen, damals gehörten sie alle zur Pfarrei Aindling. Zusätzlich gab es vom Kaufmann Martin Sausgruber (Hausnummer 88) einen Vorschuss.

Bevor der alte Friedhof aufgelassen (geschlossen) wurde, beteten viele Aindlinger ihre kürzlich verstorbenen Angehörigen in den neuen Friedhof um. Im Jahre 1895 wurden dann die Planierungsarbeiten ausgeführt.

Später wurde ein zusätzlicher Kauf einer Wiese von Katharina Leitenstern getätigt, um eine erneute Friedhoferweiterung zu verwirklichen.

■ Elisabeth Gamperl



Zweirad Schieschke
IHR FAHRADLADEN

Klaus-Peter Schieschke
ZWEIRADMECHANIKER-MEISTER

Telefon 08237-77 45 • Mobil 0150-50 64 156
St.-Ulrich-Straße 25 • 86447 Aindling-Eisingardorf
www.zweirad-schieschke.de

Infos und Angebote unter www.zweirad-schieschke.de



Notfall-Nummern

Rettungsdienst, Notarzt, Feuerwehren	112
Polizei Notruf	110
Polizei Aichach	082 51/89 890
Giftnotruf	089/192 40
Kartensperredienst – Zentraler Sperr-Notruf	116 116
Bayernwerk-Störungsnummer	0941/28003 36
Frauenhaus Augsburg	0821/6508740-1
Anlaufstelle für Betroffene von häuslicher und sexueller Gewalt	0821/45 03 39-10
Suchthotline – rund um die Uhr und anonym oder über www.suchthotline.info	089/28 28 22
Drogenberatung Augsburg	0821/343 90 10
Kinderschutzbund: Anlaufstelle für Kinderschutz	0821/455 40 60

Krankenhäuser

Kliniken an der Paar – Aichach, Krankenhausstraße 11	082 51/90 90
Kliniken an der Paar – Friedberg, Herrgottsruhstraße 3	0821/600 40

Ämter und Behörden

Landratsamt Aichach	082 51/92-0
Gesundheitsamt Aichach	082 51/92-431
Corona-Hotline der bayerischen Regierung	089/12 22 20

Impressum

Aindlinger Marktbote
Ausgabe September 2023

Erscheinungsweise
vierteljährlich

Herausgeber
Markt Aindling
Erste Bürgermeisterin
Gertrud Hitzler
Marktplatz 1
86447 Aindling
Telefon: 08237/9607-0
E-Mail: info@aindling.de
Web: www.aindling.de

Druck
Mayer & Söhne Druck- und
Mediengruppe GmbH & Co. KG
Oberbernbacher Weg 7
86551 Aichach

Hinweis
Namentlich gekennzeichnete
Artikel geben nicht unbedingt
die Meinung der Redaktion
wieder. Die Autoren sind im
Sinne des Presserechts für den
Inhalt selbst verantwortlich.
Die Redaktion behält sich vor,
eingereichte Beiträge zu kürzen
und zu bearbeiten.
Der Nachdruck von Textbeiträ-
gen ist gegen Quellenfreigabe
und Belegexemplar kostenfrei
gestattet. Die Nutzung von
Fotos nur nach Rücksprache
mit dem Markt Aindling.

Tierarztpraxis Pöttmes

Klein-Großtiere inkl. Rinder

Dr. med. vet. Silke Bartel
Erdweg 6, 86554 Pöttmes
Telefon 0 82 53/4 14 95 43

Sprechzeiten nach
telefonischer Voranmeldung
Montag bis Freitag
von 10 bis 12 und 17 bis 18 Uhr

Notdienst 7 Tage / 24 Stunden



Ihr Sachverständiger für Augsburg, die Landkreise Aichach-Friedberg, Augsburg-Land, Neuburg-Schrobenhausen, Donauwörth, Nordschwaben und das Allgäu



Martin Reich
Kraftfahrzeug-Sachverständiger
Capitolstr. 10, 86447 Aindling
Telefon: 01 89 37 50 45 0 - Fax: 082 37 15 50 5
E-Mail: m.reich@mr-sv.de - www.mr-sv.de

DIE WESENTLICHEN LEISTUNGEN:

- Schadengutachten bei Haftpflichtschaden
- Kurzgutachten, Kostenveranschlag
- Rechnungsprüfung
- Schadengutachten für Wohnwagen, Wohnmobile, Reisemobile



Kfz-Gutachtenlabor **Martin Reich** Telefon 01 89 37 50 45 0 - Fax 082 37 15 50 5
St.-Ulrich-Str. 37 - 86447 Aindling-Gleingendorf E-Mail: m.reich@mr-sv.de - www.mr-sv.de

Standorte: Aindling-Eisingersdorf Schrobenhausen Kellertsz n.d. Iller
Vollständige oder Teil-Vollständigkeit der Gutachten ist durch die Gutachtenlabor GmbH & Co. KG

REICH

Holzhausbau Zimmerei

DachKomplett 
Man öffnet Räume

SOLAR
 Fachbetrieb
 DACH



ZimmerMeisterHaus
 So geht Holzbau 

Zimmerei Reich GmbH & Co. KG · Meisterbetrieb
 Dorfstraße 26 · 86447 Aindling-Gaulzhofen

Telefon (0 82 07) 4 68

Telefax (0 82 07) 83 46

Internet www.reich-holzbau.de · E-Mail info@reich-holzbau.de

Unser umfassendes Leistungsprogramm

Holzhausbau Häuser in Holzrahmenbauweise
 (in Eigenfertigung nach RAL güteüberwacht,
 Wintergärten
 Freisitze (Pergola)
 Hauseingangsüberdachungen



Trocken-Innenausbau Dachausbau von Kopf bis Fuß
 Dachflächenfenster · Dämmungen
 Gipskarton-Ständerwände
 Wand- und
 Deckenverkleidungen



Zimmerei Dachstuhl
 Dachstuhl
 Dachstuhlstockung
 Altbausanierung



Energie sparen Modernisierungsmaßnahmen
 bei Altbauten nach den gesetzl.
 Anforderungen der EnEV
 Solaranlagen/Photovoltaik
 Wärmebildthermografie

